



Espace  
diversités  
laïcité

# LA CIVILISATION, MA MÈRE !...

MONOLOGUE THÉÂTRAL ADAPTÉ  
DU ROMAN DE DRISS CHRAÏBI

Vendredi 18 mai 2018 à 19 h 30

THÉÂTRE-DÉBAT  
LA CIVILISATION, MA MÈRE !...

Un portrait de femme émouvant  
mis en scène par Karim TROUSSI  
et interprété par Amal AYOUC



MAIRIE DE  TOULOUSE

[WWW.TOULOUSE.FR](http://WWW.TOULOUSE.FR)

Toulouse en grand !

# Espace diversités laïcité

38, rue d'Aubuisson - 31 000 Toulouse  
Métro : Jean-Jaurès ou François-Verdier  
Tél. : 05 81 91 79 60  
site : nondiscrimination.toulouse.fr  
facebook.com/espacediversitestoulouse  
courriel : espace-diversites-laicite@mairie-toulouse.fr

Auditorium Jean-Jacques Rouch  
Entrée libre et gratuite  
sans réservation préalable  
dans la limite des 143 places disponibles.

L'Espace diversités laïcité est :



## REPRÉSENTATION THÉÂTRALE SUIVIE D'UN ÉCHANGE AVEC LE PUBLIC

### La civilisation, ma mère !...

« La Civilisation, ma mère !... » est un monologue théâtral adapté du roman éponyme de Driss Chaïbi par Emilie Malosse. Le spectacle a été mis en scène par Karim Troussi et est interprété par la comédienne marocaine Amal Ayouch.

Après une vie passée à secouer les archaïsmes de la société, une femme vient de mourir. Au troisième jour de deuil, sa petite fille accueille les gens venus lui dire adieu. En attendant l'arrivée de son père et de son oncle, elle décide de revenir avec les convives sur la vie peu banale de cette grand-mère qui déborde d'imagination et pour qui chaque nouveauté est source de peur mais aussi d'émerveillement...

Ce texte n'a pas manqué, par sa profondeur, d'émouvoir l'artiste Amal Ayouch qui souligne que « ce genre d'écrit marocain constitue un travail de mémoire qui fait découvrir aux jeunes leur propre histoire. Des choses qu'ils ne savaient pas sur la réalité de la femme d'hier. »

Ce spectacle a été coproduit par la Fondation des Arts Vivants (Casablanca - Maroc), la Compagnie du Jour (Grenoble - France), la compagnie l'Aparté (Casablanca) et l'Institut Français de Casablanca au Maroc.

### Amal AYOUGH, la comédienne militante

Comédienne, conteuse et écrivaine, Amal Ayouch est l'une des figures majeures représentatives de la scène culturelle marocaine.

Son parcours théâtral témoigne de son amour pour les mots et le texte.

Au cinéma, Amal Ayouch a joué dans de nombreux films où elle a incarné des rôles représentatifs de multiples facettes du Maroc. Elle est aussi présente dans des productions internationales comme « The Jesus Code » en 2015, « La Française » en 2008 et « Palestina » en 2017.

Elle est également marraine de l'Association Solidarité Féminine d'Aïcha Echenna qui s'occupe des mères célibataires rejetées par la société.